DET HUMANISTISKE FAKULTET

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Fagstudieordning

Kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur

2019

Justeret 2021, 2022, 2023_2, 2024, 2025 og 2026
Rettet 2024 og 2025

Det Humanistiske Fakultet
Københavns Universitet

Ikrafttræden: 1. september 2026

Indhold

Kapitel 1. Hjemmel 3
§ 1. Hjemmel 3
Kapitel 2. Adgangskrav, normering, tilhørsforhold og titel 3
§ 2. Adgangskrav 3
§ 3. Normering 3
§ 4. Tilhørsforhold 4
§ 5. Titel 4
Kapitel 3. Studietekniske forhold 4
§ 6. Læsning af tekster på fremmedsprog 4
§ 7. Normalsidedefinition 4
§ 8. Pensum 4
Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil 4
§ 9. Kompetencebeskrivelse 4
§ 10. Kompetenceprofil 5
Kapitel 5. Opbygning og fagelementer 5
§ 11. Opbygning 5
§ 12. Uddannelsens profiler/specialiseringer 5
§ 13a. Kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur (almen profil) 6
§ 13b. Den gymnasierettede kandidatuddannelse i tysk sprog og kultur 6
§ 14. Uddannelsens fagelementer 7
Avanceret oversættelse (obligatorisk og konstituerende) 7
Frit emne 1 (konstituerende for den almene profil) 9
Frit emne 2 (obligatorisk og konstituerende for den almene profil) 10
Frit emne 3 (obligatorisk og konstituerende) 11
Skriftlig sprogfærdighed på tysk (obligatorisk og konstituerende) 12
Mundtlig sprogfærdighed på tysk (obligatorisk og konstituerende) 12
Projektorienteret forløb (konstituerende for den almene profil) 13
Fremmedsprogs- og kulturdidaktik (obligatorisk og konstituerende for den gymnasierettede kandidatuddannelse) 15
Speciale (obligatorisk og konstituerende) 17
Kapitel 6. Merit og overgangsbestemmelser 19
§ 15. Merit 19
§ 16. Overgangsbestemmelser 19
Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse 19
§ 17. Dispensation 19
§ 18. Ikrafttræden 20
§ 19. Godkendelse 20

Denne fagstudieordning suppleres af fakultetets *Fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet*. Studerende indskrevet på denne ordning er derfor underlagt retningslinjer og regler beskrevet i såvel den fælles studieordning som i fagstudieordningen.

Kapitel 1. Hjemmel

§ 1. Hjemmel

Denne studieordning er fastsat med hjemmel i

- Bekendtgørelse nr. 106 af 12. februar 2018 om adgang til kandidatuddannelser ved universiteterne (kandidatadgangsbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1061 af 30. juni 2016 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1328 af 15. november 2016 om eksamen og censur ved universitetsuddannelser (eksamensbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 114 af 3. februar 2015 om karakterskala og anden bedømmelse ved uddannelser på Uddannelses- og Forskningsministeriets område (karakterbekendtgørelsen).

Kapitel 2. Adgangskrav, normering, tilhørsforhold og titel

§ 2. Adgangskrav

Adgang til kandidatuddannelsen sker i henhold til adgangsbekendtgørelsens regler.
Stk. 2. Studerende, der har bestået bacheloruddannelsen i tysk sprog og kultur ved Københavns Universitet, har ret til optagelse på kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur samme sted op til 3 år efter afslutningen af bacheloruddannelsen (retskrav). Beregningen af de tre år starter ved førstkommende ordinære optag efter afslutningen af bacheloruddannelsen, og slutter umiddelbart efter gennemført, ordinært optag tre år efter. Læs mere om retskrav på www.studier.ku.dk/kandidat.
Stk. 3. Følgende bacheloruddannelser giver direkte adgang til kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur:

- Tysk sprog og kultur fra Københavns Universitet
- Tysk fra Syddansk Universitet
- Tysk sprog, litteratur og kultur fra Aarhus Universitet
- Tysk fra Aalborg Universitet
- Tysk fra Roskilde Universitet (gælder ikke fra 1. september 2027 og frem)

Stk. 4. Fakultetet kan optage andre ansøgere end nævnt i stk. 2 og 3, hvis det vurderes, at ansøger har mindst 60 ECTS, fra den adgangsgivende bacheloruddannelse, der har relevans for studiet af tysksproget historie, litteratur, kultur og tysk sprog.
Stk. 5. For at blive indskrevet på en gymnasierettet kandidatuddannelse skal den studerende 1) have bestået bachelordelen af et sidefag på 45 ECTS og 2) indskrive sig på kandidatdelen af det tilhørende sidefag samtidig med indskrivning på den gymnasierettede kandidatuddannelse.
Stk. 6. Alle ansøgere uden retskrav skal dokumentere dansk A og engelsk B på dansk gymnasieniveau eller tilsvarende inden studiestart.
Stk. 7. Fakultetet fastsætter årligt optagelseskapaciteten på kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur. Optagelseskapaciteten offentliggøres hvert år på www.studier.ku.dk/kandidat.
Stk. 8. Såfremt der er flere kvalificerede ansøgere end studiepladser, prioriteres ansøgere efter kriterier, der fremgår af www.studier.ku.dk/kandidat.

§ 3. Normering

Kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur er normeret til 120 ECTS.

Stk. 2. Er uddannelsen kombineret med et sidefag uden for hovedområdet (Humaniora), forlænges den med 30 ECTS.

§ 4. Tilhørsforhold

Kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur hører under Studienævnet for Engelsk, Germansk og Romansk og censorkorpset for tysk.

§ 5. Titel

En bestået kandidatuddannelse med centralt fag i tysk sprog og kultur giver ret til betegnelsen cand.mag. i tysk sprog og kultur. På engelsk Master of Arts (MA) in German Language and Culture.

Kapitel 3. Studietekniske forhold

§ 6. Læsning af tekster på fremmedsprog

Ud over det studerede sprog kan der indgå tekster på dansk og engelsk.

§ 7. Normalsidedefinition

Normalsidedefinition fremgår af den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet § 7.
Stk. 2. For kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur gælder yderligere:

- Ved opgivelse af audiovisuelt materiale omregnes 1 minuts spilletid til 1 normalside.

§ 8. Pensum

Pensumbestemmelser fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Eksamen → Eksamensform og regler → Pensum.

Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil

§ 9. Kompetencebeskrivelse

En kandidatuddannelse i tysk sprog og kultur giver kandidaterne en dyb indsigt i tysk sprog og det tysksprogede områdes litteratur, historie og kulturforhold. Den færdige kandidat har endvidere erfaring med at identificere og afgrænse vidensområder, formulere og analysere konkrete problemstillinger ved hjælp af formålstjenlig informationssøgning samt inddragelse af relevant teori og metode. Uddannelsen sætter kandidaterne i stand til selvstændigt at løse opgaver, der kræver kendskab til og færdighed i tysk sprog og kultur, herunder litterære, historiske og samfundsmæssige emner.

Uddannelsen sikrer et højt sprogligt niveau, som gør kandidaten i stand til at formidle sin viden og diskutere faglige problemstillinger med forskellige målgrupper på et korrekt og varieret tysk såvel skriftligt som mundtligt.

§ 10. Kompetenceprofil

En kandidatuddannelse i tysk sprog og kultur giver den studerende følgende:

Viden:
- Grundig forståelse af tysk sprog i dets mange dimensioner og af tysksprogede teksters stiltræk og genrer
- Omfattende forskningsbaseret viden om den tysktalende verdens udvikling, historie, kultur og litteratur og dermed viden om baggrunden for det tyske sprogs status og stilling som europæisk kommunikationsmiddel
- Betydelig forskningsbaseret viden om den tysktalende verdens bidrag til kulturen i hele verden og dens forhold til Danmark og dansk kultur
- Indsigt i de væsentligste til faget knyttede videnskabelige metoder inden for sprogvidenskab, litteraturvidenskab og samfundsstudier samt evne til at reflektere over faglig viden og identificere videnskabelige problemstillinger.

Færdigheder:
- Analysere og forstå komplekse tysksprogede tekster i forskellige medier og redegøre for deres sproglige samt historie- og kulturspecifikke træk
- Diskutere et udvalgt emne med forståelse for dets betydning i en bredere faglig sammenhæng
- Indsamle og selvstændigt bearbejde materiale om sprog-, kultur- og samfundsforhold, vælge metoder og teoretiske tilgange til emner inden for fagets område samt anvende disse metoder og tilgange i konkrete sagsforhold
- Læse, forstå, tale og skrive tysk på akademisk niveau.

Kompetencer:
- Formidle sin viden og diskutere faglige problemstillinger med forskellige målgrupper på et korrekt og varieret tysk såvel skriftligt som mundtligt
- Oversætte avancerede tyske tekster til dansk og danske tekster til tysk
- Forstå og analysere forskellige problemstillinger relateret til tysk sprogbrug
- Formulere, afgrænse og operationalisere en problemstilling med henblik på at strukturere og gennemføre et projekt med udvælgelse af både materiale til en analyse og til kontekstualisering af analysen
- Definere og iværksætte et større akademisk projekt og tage ansvar for dets gennemførelse med inddragelse af de nødvendige ressourcer og samarbejdsrelationer. Herunder at identificere sine behov for at tilegne sig ny viden og udvikle sine færdigheder og kompetencer under arbejdet med et projekt.

Kapitel 5. Opbygning og fagelementer

§ 11. Opbygning

Uddannelsen er opbygget af konstituerende fagelementer svarende til 90 ECTS, herunder et kandidatspeciale på 30 ECTS. Hertil kommer et kandidattilvalg på 30 ECTS.
Stk. 2. Specialet skal skrives på uddannelsens sidste studieår. Den studerende skal mindst have bestået 60 ECTS inkl. evt. tilvalg for at tilmelde sig specialet.

§ 12. Uddannelsens profiler/specialiseringer

Kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur indeholder følgende profiler/specialiseringer:
- Kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur (almen profil) (§ 13a)
- Den gymnasierettede kandidatuddannelse i tysk sprog og kultur (§ 13b).

§ 13a. Kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur (almen profil)

Uddannelsen indeholder et mobilitetsvindue på 30 ECTS, som den studerende bruger til kandidattilvalg, herunder studieophold i udlandet og lignende.
Stk. 2. Den studerende kan erstatte *frit emne 1* (HTYK04181E) med *projektorienteret forløb* (HTYK04211E).
Stk. 3. Det strukturerede forløb for kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	**Fagelementer**	
1.	Avanceret oversættelse 15 ECTS	Kandidattilvalg 15 ECTS
2. (Mobilitetsvindue)	Frit emne 1 15 ECTS eller Projektorienteret forløb 15 ECTS	Kandidattilvalg 15 ECTS
3.	Frit emne 2 15 ECTS	Frit emne 3 10 ECTS Skriftlig sprogfærdighed på tysk 2,5 ECTS Mundtlig sprogfærdighed på tysk 2,5 ECTS
4.	Speciale 30 ECTS	

§ 13b. Den gymnasierettede kandidatuddannelse i tysk sprog og kultur

Specialet skal så vidt muligt forbinde det centrale fag og kandidatsidefaget med hovedvægten på det centrale fag.
Stk. 2. Den gymnasierettede kandidatuddannelse er opbygget af konstituerende fagelementer svarende til 75 ECTS, herunder et kandidatspeciale på 30 ECTS. Hertil kommer kandidatdelen af et sidefag på 45 ECTS.
Stk. 3. Denne uddannelse indeholder ikke et mobilitetsvindue.
Stk. 4. Det strukturerede forløb for den gymnasierettede kandidatuddannelse i tysk sprog og kultur fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	**Fagelementer**	
1.	Fremmedsprogs- og kulturdidaktik 15 ECTS	Kandidatsidefag 15 ECTS
2.	Kandidatsidefag 30 ECTS	

Semester	Fagelementer	
3.	Avanceret oversættelse 15 ECTS	Frit emne 3 10 ECTS Skriftlig sprogfærdighed på tysk 2,5 ECTS Mundtlig sprogfærdighed på tysk 2,5 ECTS
4.	Speciale 30 ECTS	

§ 14. Uddannelsens fagelementer

Avanceret oversættelse (obligatorisk og konstituerende)

Advanced Translation (compulsory and constituent)

15 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04171E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • forholdet mellem sprogsystem, tekst, kontekst og oversættelsessituation • udvalgte hjælpemidlers funktion, kvalitet og begrænsninger i forhold til oversættelse, herunder tekstreception og produktion på fremmedsproget. Færdigheder i at • oversætte et bredt udvalg af teksttyper fra dansk til tysk og fra tysk til dansk på et højt korrekthedsniveau og med sikker håndtering af stilistiske og funktionelle problemer • redegøre på akademisk niveau for de sproglige, kontekstuelle og metodiske grunde til, at bestemte oversættelsesløsninger er valgt frem for andre • anvende tilgængelige hjælpemidler metodisk og reflekteret • formulere sig skriftligt på et leksikalsk varieret, pragmatisk og stilistisk passende samt grammatisk og idiomatisk korrekt tysk om faglige genstande. Kompetencer i at • oversætte et genremæssigt bredt udvalg af tyske og danske tekster til ækvivalente og/eller pragmatisk dækkende danske og tyske tekster, som er præget af stilistisk, idiomatisk, syntaktisk og ortografisk sikkerhed • tilrettelægge og styre egen arbejdsproces i forhold til opgaveformål, samarbejde og fastsatte tidsrammer.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • forholdet mellem sprogsystem, tekst, kontekst og oversættelsessituation • udvalgte hjælpemidlers funktion, kvalitet og begrænsninger i forhold til oversættelse, herunder tekstreception og produktion på fremmedsproget. Færdigheder i at • oversætte et bredt udvalg af teksttyper fra dansk til tysk og fra tysk til dansk på et højt korrekthedsniveau og med sikker håndtering af stilistiske og funktionelle problemer • redegøre på akademisk niveau for de sproglige, kontekstuelle og metodiske grunde til, at bestemte oversættelsesløsninger er valgt frem for andre • anvende tilgængelige hjælpemidler metodisk og reflekteret • formulere sig skriftligt på et leksikalsk varieret, pragmatisk og stilistisk passende samt grammatisk og idiomatisk korrekt tysk om faglige genstande. Kompetencer i at • oversætte et genremæssigt bredt udvalg af tyske og danske tekster til ækvivalente og/eller pragmatisk dækkende danske og tyske tekster, som er præget af stilistisk, idiomatisk, syntaktisk og ortografisk sikkerhed • tilrettelægge og styre egen arbejdsproces i forhold til opgaveformål, samarbejde og fastsatte tidsrammer.
Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Portfolio. ***Omfang:*** 21-25 normalsider, jf. Særlige bestemmelser. ***Bedømmelse:*** Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. ***Gruppebestemmelser:*** Prøven kan kun aflægges individuelt. ***Eksaminationssprog:*** Tysk og dansk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle. ***Syge-/omprøve:*** Portfolio, 26-30 normalsider, jf. Særlige bestemmelser.
Særlige bestemmelser	Portfolien består af en række bundne elementer, hvoraf en del kan udgøres af mundtlige oplæg. Den konkrete beskrivelse af elementerne og hvorledes de vægtes, fremgår af kursusbeskrivelsen. Ved syge-/omprøven skal portfolien, ud over de bundne elementer (aktiviteter), der indgår ved den ordinære prøve, rumme en besvarelse på 4-5 normalsider af en ekstra opgave. Denne opgave formuleres af underviseren og dækker et emne eller en vinkel, der ikke allerede er behandlet i de bundne elementer.

Frit emne 1 (konstituerende for den almene profil)

Free Topic 1 (constituent for the general profile)

15 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04181E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • væsentlige problemstillinger inden for et fagligt område vedrørende tysksprog og kultur • relevante teoridannelser og videnskabelige metoder til at belyse disse problemstillinger • et udvalgt emne og dets betydning i en bredere faglig sammenhæng. Færdigheder i at • give en reflekteret og selvstændig analyse af væsentlige problemstillinger inden for et udvalgt emne • diskutere problemstillinger inden for et udvalgt emne • indplacere det valgte emne i en relevant teoretisk sammenhæng. Kompetencer i at • formidle et fagligt stof og en faglig diskussion på en klar og veldokumenteret måde i overensstemmelse med akademiske konventioner • udtrykke sig sammenhængende og forståeligt på et højt syntaktisk, ortografisk og idiomatisk korrekthedsniveau med anvendelse af et varieret og nuanceret gloseforråd • tilrettelægge og styre egen arbejdsproces i forhold til opgaveformål, samarbejde og fastsatte tidsrammer.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.
Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Portfolio. ***Omfang:*** 21-25 normalsider, jf. Særlige bestemmelser. ***Bedømmelse:*** Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. ***Gruppebestemmelser:*** Prøven kan kun aflægges individuelt. ***Eksaminationssprog:*** Tysk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle. ***Syge-/omprøve:*** Portfolio, 26-30 normalsider, jf. Særlige bestemmelser.
Særlige bestemmelser	Portfolien består af en række bundne elementer, hvoraf en del kan udgøres af mundtlige oplæg. Den konkrete beskrivelse af elementerne og hvorledes de vægtes, fremgår af kursusbeskrivelsen. Ved syge-/omprøven skal portfolien, ud over de bundne elementer (aktiviteter), der indgår ved den ordinære prøve, rumme en besvarelse på 4-5 normalsider af en ekstra opgave. Denne opgave formuleres af underviseren og dækker et emne eller en vinkel, der ikke allerede er behandlet i de bundne elementer.

Frit emne 2 (obligatorisk og konstituerende for den almene profil)

Free Topic 2 (compulsory and constituent for the general profile)

15 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04191E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • væsentlige problemstillinger inden for et fagligt område vedrørende tysk sprog og kultur • relevante teoridannelser og videnskabelige metoder til at belyse disse problemstillinger • et udvalgt emne og dets betydning i en bredere faglig sammenhæng. Færdigheder i at • give en reflekteret og selvstændig analyse af væsentlige problemstillinger inden for et udvalgt emne • diskutere problemstillinger inden for et udvalgt emne • indplacere det valgte emne i en relevant teoretisk sammenhæng. Kompetencer i at • formidle et fagligt stof og en faglig diskussion på en klar og veldokumenteret måde i overensstemmelse med akademiske konventioner • udtrykke sig sammenhængende og forståeligt på et højt syntaktisk, ortografisk og idiomatisk korrekthedsniveau med anvendelse af et varieret og nuanceret gloseforråd • tilrettelægge og styre egen arbejdsproces i forhold til opgaveformål, samarbejde og fastsatte tidsrammer.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.
Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Portfolio. ***Omfang:*** 21-25 normalsider, jf. Særlige bestemmelser. ***Bedømmelse:*** Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. ***Gruppebestemmelser:*** Prøven kan kun aflægges individuelt. ***Eksaminationssprog:*** Tysk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle. ***Syge-/omprøve:*** Portfolio, 26-30 normalsider, jf. Særlige bestemmelser.
Særlige bestemmelser	Portfolien består af en række bundne elementer, hvoraf en del kan udgøres af mundtlige oplæg. Den konkrete beskrivelse af elementerne og hvorledes de vægtes, fremgår af kursusbeskrivelsen. Ved syge-/omprøven skal portfolien, ud over de bundne elementer (aktiviteter), der indgår ved den ordinære prøve, rumme en besvarelse på 4-5 normalsider af en ekstra opgave. Denne opgave formuleres af underviseren og dækker et emne eller en vinkel, der ikke allerede er behandlet i de bundne elementer.

Frit emne 3 (obligatorisk og konstituerende)

Free Topic 3 (compulsory and constituent)

10 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04201E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • et fagligt emnes betydning i en bredere faglig sammenhæng og det teoretiske grundlag for den eksisterende viden om emnet. Færdigheder i at • placere tekster og problemstillinger i forhold til en bredere faglig sammenhæng • gøre rede for og diskutere relevante teoretiske aspekter af og tilgange til emneområdet • bearbejde sin problemstilling ved hjælp af metoder, der anvendes i faget • foretage en klar, nuanceret og diskuterende fremlæggelse af et fagligt stof. Kompetencer i at • at formidle forskningsbaseret viden og faglige diskussioner på en klar og veldokumenteret måde i overensstemmelse med akademiske normer.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.
Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Bunden skriftlig prøve. ***Omfang:*** 5 timer. ***Bedømmelse:*** Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen. ***Gruppebestemmelser:*** Prøven kan kun aflægges individuelt. ***Eksaminationssprog:*** Tysk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle, dog ikke internet, digitale noter eller andre former for tekst, der kan kopieres og indsættes digitalt i eksamensbesvarelsen. ***Syge-/omprøve:*** Samme som den ordinære prøve.
Særlige bestemmelser	Prøven i *frit emne 3* og *skriftlig sprogfærdighed på tysk* gennemføres som én samlet prøve med særskilt bedømmelse og særskilt karakter. Den skriftlige prøve er en besvarelse af ét eller flere spørgsmål stillet af eksaminator.

Skriftlig sprogfærdighed på tysk (obligatorisk og konstituerende)

Written Proficiency in German (compulsory and constituent)

2,5 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04202E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Færdigheder i at • formulere sig skriftligt på et leksikalsk varieret, pragmatisk og stilistisk passende samt grammatisk og idiomatisk korrekt tysk om problemstillinger vedrørende tekster inden for det givne emne. Kompetencer i at • kommunikere skriftligt på tysk på et professionelt niveau.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.
Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Bunden skriftlig prøve. ***Omfang:*** 5 timer. ***Bedømmelse:*** Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen. ***Gruppebestemmelser:*** Prøven kan kun aflægges individuelt. ***Eksaminationssprog:*** Tysk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle, dog ikke internet, digitale noter eller andre former for tekst, der kan kopieres og indsættes digitalt i eksamensbesvarelsen. ***Syge-/omprøve:*** Samme som den ordinære prøve.
Særlige bestemmelser	Prøven i *frit emne 3* og *skriftlig sprogfærdighed på tysk* gennemføres som én samlet prøve med særskilt bedømmelse og særskilt karakter. Den skriftlige prøve er en besvarelse af ét eller flere spørgsmål stillet af eksaminator. Når fagelementet *skriftlig sprogfærdighed på tysk* tages uden tilknytning til fagelementet *frit emne 3* aftales på forhånd et emne og et pensum mellem eksaminand og eksaminator.

Mundtlig sprogfærdighed på tysk (obligatorisk og konstituerende)

Oral Proficiency in German (compulsory and constituent)

2,5 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04203E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Færdigheder i at • formulere sig mundtligt på et leksikalsk varieret, pragmatisk og stilistisk adækvat samt grammatisk korrekt tysk om faglige genstande på et akademisk niveau • demonstrere en intonation og udtale, der ikke afviger væsentligt fra tyske standardnormer. Kompetencer i at • kommunikere mundtligt på tysk på et professionelt niveau.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.

Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Fri mundtlig prøve. ***Omfang:*** 20 minutter inklusive votering. Der gives ingen forberedelse. ***Bedømmelse:*** Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen. ***Gruppebestemmelser:*** Prøven kan kun aflægges individuelt. ***Eksaminationssprog:*** Tysk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle. ***Syge-/omprøve:*** Samme som den ordinære prøve.
Særlige bestemmelser	Den mundtlige prøve tager udgangspunkt i opgaven udarbejdet til prøven i *frit emne 3*, hvis den skriftlige og den mundtlige eksamen tages i samme eksamenstermin (ordinær samt syge-/reeksamen). I det omfang den studerende ønsker det, kan der indgå temaer eller problematikker inden for kultur, historie eller samfundsforhold, der er relateret til materialet og emnet. Hvis fagelementet *mundtlig sprogfærdighed på tysk* tages uden tilknytning til fagelementet *frit emne 3,* aftales på forhånd et emne og et pensum mellem eksaminand og eksaminator.

Projektorienteret forløb (konstituerende for den almene profil)

Academic Internship (constituent for the general profile)

15 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04211E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • kommunikationsveje og organisationsformer på en arbejdsplads • konkrete sproglige og kulturelle problemstillinger i en virksomhed/organisation • anvendelsesmulighederne for et eller flere af uddannelsens fagområder. Færdigheder i at • analysere forhold på en arbejdsplads ud fra en organisationsteoretisk synsvinkel • vælge, begrunde og anvende relevant teoretisk litteratur til at analysere forhold på en arbejdsplads • relatere konkrete sproglige og kulturelle problemstillinger til det teoretiske og metodiske indhold i uddannelsen. Kompetencer i at • reflektere kritisk og selvstændigt over udnyttelsen af den sproglig-kulturelle uddannelse i en konkret erhvervsmæssig sammenhæng • udføre konkrete arbejdsopgaver på en arbejdsplads med brug af sproglige og kulturelle kvalifikationer fra uddannelsen.
Undervisnings- og arbejdsformer	Gennemførelse af et projektorienteret forløb af 3 måneders varighed (400-450 arbejdstimer). Heraf bruges 25-50 timer på hjemmeopgaven.

Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Fri hjemmeopgave. ***Omfang:*** 16-20 normalsider. ***Bedømmelse:*** Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. ***Gruppebestemmelser:*** Prøven kan kun aflægges individuelt. ***Eksaminationssprog:*** Tysk eller dansk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle. ***Syge-/omprøve:*** Samme som den ordinære prøve.
Særlige bestemmelser	Studienævnet skal godkende kontrakt og arbejdsbeskrivelse, inden det projektorienterede forløb påbegyndes. Hjemmeopgaven skal beskrive hovedfaser og arbejdsopgaver i det projektorienterede forløb samt analysere arbejdspladsen med inddragelse af relevant teori inden for organisationsteori eller fagspecifikke teorier fra den studerendes uddannelse. En udvalgt arbejdsopgave eller opgavetype fra det projektorienterede forløb skal diskuteres i dybden, således at det fremgår, hvorledes eksaminandens baggrund og kvalifikationer har kunnet anvendes i opgaveløsningen, herunder såvel specifikke sproglige og kulturelle kompetencer som personlige arbejdsrelaterede kompetencer og humanistiske generalistkvalifikationer. Det anbefales, at den studerende ikke tager projektorienteret forløb på både centralfag og tilvalg.

Fremmedsprogs- og kulturdidaktik (obligatorisk og konstituerende for den gymnasierettede kandidatuddannelse)

Second Language Acquisition and Cultural Didactics (compulsory and constituent for the programme aimed at the upper-secondary-school)

15 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04221E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • fremmedsprogspædagogik med særligt henblik på tysk • de fire grundlæggende sprogfærdigheder (lytteforståelse, læsning, mundtlig og skriftlig produktion) og deres betydning i forhold til fremmedsprogstilegnelsen • undervisningstilrettelæggelse med henblik på fremmedsprog, herunder fokus på elevvariablen og lærerkognition samt kendskab til sammenhængen mellem læringsmål, organisationsformer og aktivitetstyper • det komplekse forhold mellem kultur, samfund og sprog i relation til forskellige kultursyn • litteratur- og kulturdidaktik i forbindelse med fremmedsprogsundervisningen. Færdigheder i at • analysere forskellige tilgange til undervisningsmetoder inden for fremmedsprogspædagogik • undervise i de fire sprogfærdigheder (lytteforståelse, læsning, mundtlig og skriftlig produktion) • didaktisere fagligt stof såsom litterære og historiske tekster både med henblik på sprogindlæring og kulturforståelse • tilrettelægge og eventuelt udføre kortere undervisningsforløb inden for fremmedsproget og at anvende centrale begreber inden for sprogtilegnelsesforskningen • vurdere elevers progression og give dem hensigtsmæssig mundtlig og skriftlig feedback. Kompetencer i at • reflektere over og kritisk evaluere en given teori og metodes anvendelighed i forhold til undervisningen i fremmedsprog • vurdere fordele og ulemper ved forskellige forskningstilgange i fremmedsprogstilegnelse på grundlag af viden om kvantitative såvel som kvalitative forskningsmetoder • vurdere og evaluere sprog-, litteratur- og kulturdidaktiske kilder, opslagsværker og undervisningsmaterialer • tilrettelægge og styre egen arbejdsproces i forhold til opgaveformål, samarbejde og fastsatte tidsrammer.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • fremmedsprogspædagogik med særligt henblik på tysk • de fire grundlæggende sprogfærdigheder (lytteforståelse, læsning, mundtlig og skriftlig produktion) og deres betydning i forhold til fremmedsprogstilegnelsen • undervisningstilrettelæggelse med henblik på fremmedsprog, herunder fokus på elevvariablen og lærerkognition samt kendskab til sammenhængen mellem læringsmål, organisationsformer og aktivitetstyper • det komplekse forhold mellem kultur, samfund og sprog i relation til forskellige kultursyn • litteratur- og kulturdidaktik i forbindelse med fremmedsprogsundervisningen. Færdigheder i at • analysere forskellige tilgange til undervisningsmetoder inden for fremmedsprogspædagogik • undervise i de fire sprogfærdigheder (lytteforståelse, læsning, mundtlig og skriftlig produktion) • didaktisere fagligt stof såsom litterære og historiske tekster både med henblik på sprogindlæring og kulturforståelse • tilrettelægge og eventuelt udføre kortere undervisningsforløb inden for fremmedsproget og at anvende centrale begreber inden for sprogtilegnelsesforskningen • vurdere elevers progression og give dem hensigtsmæssig mundtlig og skriftlig feedback. Kompetencer i at • reflektere over og kritisk evaluere en given teori og metodes anvendelighed i forhold til undervisningen i fremmedsprog • vurdere fordele og ulemper ved forskellige forskningstilgange i fremmedsprogstilegnelse på grundlag af viden om kvantitative såvel som kvalitative forskningsmetoder • vurdere og evaluere sprog-, litteratur- og kulturdidaktiske kilder, opslagsværker og undervisningsmaterialer • tilrettelægge og styre egen arbejdsproces i forhold til opgaveformål, samarbejde og fastsatte tidsrammer.
Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Portfolio. ***Omfang:*** 21-25 normalsider, jf. Særlige bestemmelser. ***Bedømmelse:*** Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. ***Gruppebestemmelser:*** Prøven kan kun aflægges individuelt. ***Eksaminationssprog:*** Tysk eller dansk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle. ***Syge-/omprøve:*** Portfolio, 26-30 normalsider, jf. Særlige bestemmelser.
Særlige bestemmelser	Portfolien består af en række bundne elementer, hvoraf en del kan udgøres af mundtlige oplæg. Den konkrete beskrivelse af elementerne og hvorledes de vægtes, fremgår af kursusbeskrivelsen. Ved syge-/omprøven skal portfolien, ud over de bundne elementer (aktiviteter), der indgår ved den ordinære prøve, rumme en besvarelse på 4-5 normalsider af en ekstra opgave. Denne opgave formuleres af underviseren og dækker et emne eller en vinkel, der ikke allerede er behandlet i de bundne elementer.

Speciale (obligatorisk og konstituerende)

Master's Thesis (compulsory and constituent)

30 ECTS
Aktivitetskode: HTYK04231E

Faglige mål	Ved prøven kan den studerende demonstrere: Viden om og forståelse af • et afgrænset emne inden for sprogområdets sprog, historie, samfund, kultur eller litteratur • fagets metoder og teorier i forbindelse med en selvstændig analyse af en problemstilling inden for det centrale fags sprogområde eller en problemstilling med tværfaglig relevans for sprogområdet. Færdigheder i at • formulere, afgrænse og operationalisere specialets problemstilling • udvælge, afgrænse, indsamle og bearbejde empirisk og teoretisk materiale af relevans for analysen samt udvælge, diskutere og anvende relevante metodiske tilgange til denne analyse • analysere materialet med henblik på besvarelse af problemstillingen • dokumentere og argumentere for de påstande, teser og konklusioner, som fremsættes, f.eks. ved henvisning til kilder og undersøgelsesresultater eller ved klare argumenter og teoretiske overvejelser • præsentere specialet som en veldisponeret og sammenhængende tekst, som overholder grammatiske, ortografiske, semantiske, idiomatiske og stilistiske konventioner og med anvendelse af noter, indholdsfortegnelse, litteraturangivelser, citat- og referencepraksis i overensstemmelse med de faglige standarder. Kompetencer i at • selvstændigt definere og iværksætte et større akademisk projekt og tage ansvar for dets gennemførelse inden for den tidsmæssige ramme med inddragelse af de nødvendige ressourcer og samarbejdsrelationer • forklare og evaluere den overordnede sammenhæng mellem formulering af problem, valg og brug af teori, empiriindsamling, empiribearbejdning og konklusion • placere det behandlede stof i den relevante videnskabelige sammenhæng med korrekt anvendelse af de relevante teoretiske begreber og koble eventuel empirisk analyse med teoretisk og videnskabsteoretisk indsigt og perspektiv • sammenfatte specialets indhold og resultater i et dækkende, præcist og sprogligt korrekt resumé. • Formidle komplekst stof og faglige problemstillinger mundtligt forståeligt og præcist. • Indgå i en faglig dialog om specialet og dets akademiske kvaliteter.
Undervisnings- og arbejdsformer	Vejledning

Prøvebestemmelser	***Prøveform:*** Fri hjemmeopgave med fri mundtlig prøve. ***Omfang:*** Hjemmeopgave: 50-60 normalsider. Resumé: ½-1 normalside. Mundtlig prøve: 45 minutter inklusive votering. ***Bedømmelsesform:*** 7-trins-skalaen. Hjemmeopgaven vægter 2/3 og den mundtlige prøve vægter 1/3 i den samlede bedømmelse. Resuméet indgår i bedømmelsen. Der gives én samlet karakter, og både hjemmeopgaven og den mundtlige prøve skal vurderes til bestået niveau før prøven kan bestås. ***Censurform:*** Ekstern censur. ***Gruppeprøvebestemmelser:*** Prøven kan aflægges individuelt eller som gruppeprøve (maks. 3 studerende) med individuel bedømmelse. Hvis flere studerende skriver sammen, skal hver enkelt deltagers bidrag være en afrundet helhed, der er identificeret og kan bedømmes for sig. Deltagernes fællesbidrag må ikke overstige 50 %. Hjemmeopgavens omfang ved gruppeprøver er: 75-90 normalsider (2 studerende) eller 100-120 normalsider (3 studerende). Varigheden af den mundtlige prøve er: 70 minutter inklusive votering (2 studerende) eller 90 minutter inklusive votering (3 studerende). ***Eksaminationssprog:*** Tysk eller dansk. Resumé: Hvis specialet er skrevet på dansk, skal resumeet skrives på tysk. Hvis specialet er skrevet på tysk, skal resumeet skrives på dansk. ***Tilladte hjælpemidler:*** Alle.

Kapitel 6. Merit og overgangsbestemmelser

§ 15. Merit

Fagelementer, der tidligere er bestået på kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur, kan meritoverføres ifølge skemaet nedenfor.
Stk. 2. I tilfælde af ønske om meritoverførsel af fagelementer, der tidligere er bestået på kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur, som ikke fremgår af nedenstående oversigt, skal den studerende rette henvendelse til studienævnet med henblik på individuel afgørelse.
Stk. 3. Meritering af andre fagelementer sker i henhold til reglerne i § 19 i den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet.

2018-studieordning	**ECTS**	**2019-studieordning**	**ECTS**
Avanceret oversættelse (HTYK04051E)	15	Avanceret oversættelse (HTYK04171E)	15
Frit emne 1 (HTYK04061E)	15	Frit emne 1 (HTYK04181E)	15
Frit emne 2 (HTYK04071E)	15	Frit emne 2 (HTYK04191E)	15
Frit emne 3 med sprogfærdighed (HTYK04081E)	10	Frit emne 3 (HTYK04201E)	10
Skriftlig sprogfærdighed på tysk (HTYK04091E)	2,5	Skriftlig sprogfærdighed på tysk (HTYK04202E)	2,5
Mundtlig sprogfærdighed på tysk (HTYK04082E)	2,5	Mundtlig sprogfærdighed på tysk (HTYK04203E)	2,5
Projektorienteret forløb (HTYK04101E)	15	Projektorienteret forløb (HTYK04211E)	15
Fremmedsprogs- og kulturdidaktik (HTYK04111E)	15	Fremmedsprogs- og kulturdidaktik (HTYK04221E)	15

§ 16. Overgangsbestemmelser

Når denne studieordning træder i kraft, vil det kun være muligt at aflægge prøver efter den gamle studieordning efter studienævnets afviklingsplan. Afviklingsplanen fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Planlæg dit studie → Regler og dispensationer → Studieordning og regler.

Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse

§ 17. Dispensation

Studienævnet kan dispensere fra de regler i studieordningen, som er fastsat af studienævnet, når der foreligger usædvanlige forhold.

§ 18. Ikrafttræden

Denne studieordning træder i kraft den 1. september 2019 og gælder for studerende, der er optaget på kandidatuddannelsen i tysk sprog og kultur den 1. september 2019 eller senere.

§ 19. Godkendelse

Studieordningen er godkendt af Studienævnet for Engelsk, Germansk og Romansk den 22. august, 2018.

Studieordningen er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 1. november 2018.

Studieordningen er justeret og godkendt af Studienævnet for Engelsk, Germansk og Romansk den 19. februar 2020.

Den justerede studieordning er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 24. november 2020.

Studieordningen er rettet af Det Humanistiske Fakultet den 23. august 2021.

Studieordningen er justeret og godkendt af Studienævnet for Engelsk, Germansk og Romansk den 18. august 2021.

Den justerede studieordning er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 22. november 2021.

Studieordningen er rettet af Det Humanistiske Fakultet den 16. februar 2023.

Studieordningen er justeret af Det Humanistiske Fakultet den 25. juli 2023.

Studieordningen er justeret af Det Humanistiske Fakultet den 23. januar 2024.

Studieordningen er rettet af Det Humanistiske Fakultet den 19. marts 2024.

Studieordningen er justeret af Det Humanistiske Fakultet den 2. april 2025.

Studieordningen er rettet af Uddannelsesadministrationen den 20. november 2025.

Studieordningen er justeret af Uddannelsesadministrationen den 22. maj 2026.